



Cai Yuan & Jian Jun Xi (CHN)

Performance: 5 och 12 september 2009

Lilith Performance Studio öppnade hösten med två nya performance i samarbete med några av Kinas mest omtalade konstnärer Cai Yuan och Jian Jun Xi.

I vad de kallar socialt performance, undersökte och exemplifierade Cai Yuan och Jian Jun Xi under två dagar i september den kollektiva överenskommelsens kraft.

I den första delen, lördagen den 5:e september, övertalade Cai och Xi nästa hundra personer att genomföra en till synes meningslös handling, att rulla ett bildäck var från en punkt till en annan. Med start från Möllevångstorget rullade det karneval liknande följet ackompanjerade av Øresund Klezmer Balkan Orchestra, glatt och fokuserat genom Malmös gator. Vid slutdestinationen, Gustaf Adolfs torg, släpptes däcken mitt på torget och de "rulland människorna" försvann ut i stadsvimlet.

I den andra delen fortsatte de exemplifikationen av den kollektiva överenskommelsen, men nu från en annan synvinkel. Från positiv atmosfär helgen innan till en osäkrad situation både för de själva och publiken helgen efter.

Cai Yuan och Jian Jun Xi predikade under flera timmar, Bibeln och Marx och Engels kommunistiska manifest - Manifesto of the Communist Party, runt om på Malmös gator.

Slutligen, tjugo minuter försenade nådde de Lilith Performance Studio. Publiken satt tålmodigt och väntade inne i studion bland mängder av ägg, vattenmelon, ketchup och soyaflaskor, som stod utställda på golvet. Cai och Xi ställde sig på varsin upp och nervänd back, och fortsatte ropa ut mening efter mening från texterna. Efter tio minuter reste sig en kvinna upp från publiken och tog en ketchup flaska och sprutade ketchup i först Xis ansikte sedan Cais. Snabbt förändrades atmosfären i rummet från någotblasé till skräckblandad upphetsning. Fler och fler från publiken anslöt sig till mobben mot konstnärerna och kastade mer och mer, hårdare och hårdare tills allt material som fanns var slut. Meningar ur Bibeln och Marx blev som ett konstant mantra, en otäck ljudbild som aldrig ville ta slut. Högra och högre basunerade Cai Yuan och Jian Jun Xi ut orden och försvann ut i kvällsmörkret bort från studio och publiken.

Cai Yuan och Jian Jun Xi's började samarbeta 1999. Deras första verk var ett attentat mot Turner Prize utställningen och Tracy Emins installation *My Bed* på Tate Gallery i London. De tog sig igenom vakterna och in i installationen som var Tracys egen säng, befläckad av rester efter hennes självmordsdepression. I 15 minuter hoppade Cai och JJ innan polisen kom och forslade bort dem. Inget åtal väcktes. Konstnärerna blev portförbjudna på Tate. Verket *Two Artists Jump on Tracey Emin's Bed*, resulterade ett år senare i en inbjudan från Tate Gallery och var starskottet för konstnärduon Mad For Real. Sedan dess har de gjort flera uppmärksammade verk tillsammans på flertalet tongivande konstarenor runt om i världen.

Cai Yuan och Jian Jun Xi gör motstånd mot den accepterande ordningen. I interventioner, installationer och performance sammanför de sociala, kulturella och politiska frågor. Deras arbeten ifrågasätter ständigt individens relation till makten. Vardagliga handlingar och föremål transformeras och blir humoristiska radikala gester. Verken uppmanar till att tänka tillbaka på tidigare progressiva strömningar inom konsten, men det historiska, lingvistiska och politiska kontexten i deras konst är ofta specifikt relaterad till deras ursprung, Kina.

Cai Yuan och **Jian Jun Xi** (f. 1956 resp. 1962 i Kina) Bor och arbetar i England sedan 1980-talet. Cai Yuan är utbildad vid Nanjing College of Art, Chelsea College of Art och the Royal College of Art. Jian Jun Xi är utbildad vid Central Academy of Applied Arts in Beijing och senare vid Goldsmiths College. Utställningar i urval: Aircraft Carrier Project, Tokyo Gallery och BTAP i Peking, 2009; Soya Sauce and Ketchup-Universal Project på Louisiana, Danmark, 2007; Mad For Real Film, BBC Big screen, Clayton Square, Liverpool, 2006; Struggle criticise reform, performance, Haus Der Kulturen Der Welt, Berlin, 2005; Venedig Biennalen, 2001; Shanghai Biennalen, 2000. *Monkey King cause havoc in the Heavenly Palace* - kortfilm stöttad av British Museum, 2004; *Soya Sauce and Ketchup Fight* - har både visats live och på video på Prag Biennalen, 2003; Venedig Biennalen, 2002; Live Culture på Tate Modern, London, 2002, och Liverpool Biennalen, 2002. Performance *Two Artists Piss on Duchamp's Urinal* ett performance som blev ett videoverk med stöd av Dazed & Confused och Film4 och visades på Genève Biennalen, 2001, och La Foret Arts Space, Tokyo.